

Tárnok Nagyközség

Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat ülése

2022. július 11.

J E G Y Z Ő K Ö N Y V

JEGYZŐKÖNYV

Készült: Tárnok Nagyközség Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata
2022. július 11-én 15.00 órai kezdettel megtartott üléséről.

Helye: Tárnoki Polgármesteri Hivatal, Tárnok, Dózsa György út 150-152.

Jelen vannak: Muskovicsné Szabó Mária
Czabán-Muskovics Andrea
Vasváriné Élő Katalin

Később érkezett: -

Távolmaradók: -

Jelen vannak: -

Vendég: -

Muskovicsné Szabó Mária elnök: Az ülést megnyitja, köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy a Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete 3 fővel határozatképes. Állandó jegyzőkönyv-hitelesítőként jelen van Czabán-Muskovics Andrea. Az elnök szavazásra bocsátja a napirend elfogadását.

(Határozathozatalkor 3 képviselő van jelen.)

Tárgy: *napirend elfogadása*

HATÁROZAT:
13/2022. (VII.11.)

Tárnok Nagyközség Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata az alábbiak szerint fogadja el napirendjét:

NAPIREND

1.) Az Önkormányzat 2022. évi költségvetésének módosítása a Tárnokligeti Jó Pásztor Plébánia felújítási munkálataira nyert pályázat alapján

Előterjesztő: Muskovicsné Szabó Mária elnök

2.) Meghatalmazás Dr. Horváth Endre részére

Előterjesztő: Muskovicsné Szabó Mária elnök

3.) Együttműködési megállapodás a Tárnokliget Római Katolikus Plébániával

Előterjesztő: Muskovicsné Szabó Mária elnök

4.) Megbízási szerződés megkötése Both Csaba műszaki ellenőrrel

Előterjesztő: Muskovicsné Szabó Mária elnök

5.) Beszámoló a Jó Pásztor Plébánián nyitott kiállítás költségvonzatairól

Előterjesztő: Muskovicsné Szabó Mária elnök

6.) Az Önkormányzat helytörténeti kutatásaink új eredményei és az azokhoz kapcsolódó intézkedések

Előterjesztő: Muskovicsné Szabó Mária elnök

(3 igen szavazattal) **elfogadva**

1.) Az Önkormányzat 2022. évi költségvetésének módosítása a Tárnokligeti Jó Pásztor Plébánia felújítási munkálataira nyert pályázat alapján

Előterjesztő: Muskovicsné Szabó Mária elnök

Muskovicsné Szabó Mária elnök: elmondja, hogy a NEMZ-N-22-0077 számú pályázat alapján Tárnok Nagyközség Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata 20 millió forint vissza nem térítendő pályázati támogatást nyert a Tárnokligeti Jó Pásztor Plébánia részére a Miniszterelnökség kezelő szerveként működő Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt-től. A támogatás elnyerése szükségessé teszi az Önkormányzat 2022. évi költségvetésének alábbiak szerinti módosítását: a 20.000.000 forint felhalmozás célú bevételből 700.000 forint dologi költségként (ami a műszaki ellenőr tiszteletdíját foglalja magába) és 19.300.000 forint tervezetten felújítási költségként kerül elszámolásra.

Kéri, hogy akinek kérdése van, tegye fel, amennyiben nincs, szavazásra bocsátja a javaslat elfogadását.

(Határozathozatalkor 3 képviselő van jelen.)

Tárgy: *2022. évi ktg-vetés módosítása*

HATÁROZAT:
14/2022. (VII.11.)

Tárnok Nagyközség Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata úgy határoz, hogy a 2022. évi költségvetését az alábbiak szerint módosítja: a NEMZ-N-22-0077 számú pályázat alapján elnyert 20.000.000 forint felhalmozás célú bevételből 700.000 forint dologi költségként és 19.300.000 forint felújítási költségként kerül elszámolásra.

(3 igen szavazattal) **elfogadva**

2.) Meghatalmazás Dr. Horváth Endre részére

Előterjesztő: Muskovicsné Szabó Mária elnök

Muskovicsné Szabó Mária elnök: elmondja, hogy Dr. Horváth Endrét hatalmazná meg az Önkormányzat a NEMZ-N-22-0077 számú pályázattal kapcsolatos tárgyalások lefolytatására. Ismerteti a meghatalmazás részleteit.

A meghatalmazást az 1. számú melléklet tartalmazza.

Kéri, hogy akinek kérdése van, tegye fel, amennyiben nincs, szavazásra bocsátja a javaslat elfogadását.

(Határozathozatalkor 3 képviselő van jelen.)

Tárgy: *Dr. Horváth Endre meghatalmazása*

HATÁROZAT:
15/2022. (VII.11.)

Tárnok Nagyközség Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata úgy határoz, hogy meghatalmazza Dr. Horváth Endrét hogy a NEMZ-N-22-0077 számú, a helyi szlovák nemzetiségi hitélet szempontjából jelentős szerepet betöltő tárnoki Jó Pásztor Templom felújítására irányuló támogatás vonatkozásában a nevében és képviselőként eljárjon, tárgyalásokat folytasson a Tárnokliget és Sósút Római Katolikus Plébánia, illetve a Székesfehérvári Egyházmegye illetékes képviselőivel. A meghatalmazás a hivatkozott pályázat elszámolásának lezárultáig érvényes. Az Önkormányzat egyúttal felhatalmazza az elnököt, hogy a hivatkozott meghatalmazást aláírja és Dr. Horváth Endre részére kiadja.

(3 igen szavazattal) **elfogadva**

3.) Együttműködési megállapodás a Tárnokliget Római Katolikus Plébániával

Előterjesztő: Muskovicsné Szabó Mária elnök

Az együttműködési megállapodást a 2. számú melléklet tartalmazza.

Muskovicsné Szabó Mária elnök: elmondja, hogy 2022. június 29-én aláírásra került az együttműködési megállapodás a Tárnok Nagyközség Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat és a Tárnokliget Római Katolikus Plébánia között a NEMZ-N-22-0077 számú pályázaton elnyert támogatás felhasználására vonatkozóan. Kéri, hogy akinek kérdése van, tegye fel, amennyiben nincs, szavazásra bocsátja a megállapodásban foglaltak elfogadását.

(Határozathozatalakor 3 képviselő van jelen.)

Tárgy: együttműködési megállapodás

HATÁROZAT: **16/2022. (VII.11.)**

Tárnok Nagyközség Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata úgy határoz, hogy elfogadja a Tárnok Nagyközség Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat és a Tárnokliget Római Katolikus Plébánia között aláírt megállapodásban foglaltakat.

(3 igen szavazattal) **elfogadva**

4.) Megbízási szerződés megkötése Both Csaba műszaki ellenőrrel

Előterjesztő: Muskovicsné Szabó Mária elnök

A megbízási szerződést a 3. számú melléklet tartalmazza.

Muskovicsné Szabó Mária elnök: ismerteti a megbízási szerződésben foglaltakat és kéri, hogy akinek kérdése van, tegye fel, amennyiben nincs, szavazásra bocsátja a megbízási szerződésben foglaltak elfogadását.

(Határozathozatalakor 3 képviselő van jelen.)

Tárgy: műszaki ellenőr megbízási szerződése

HATÁROZAT: **17/2022. (VII.11.)**

Tárnok Nagyközség Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata megbízza Both Csaba EV (Kamarai száma: MMK ME-É-II 13-52985/2023) építési műszaki ellenőrt a mellékelt megbízási szerződés szerint a Tárnokligeti Jó Pásztor templom felújítási munkálatainak műszaki ellenőrzésével, és az összes ezzel kapcsolatos feladat elvégzésével.

(3 igen szavazattal) **elfogadva**

5.) Beszámoló a Jó Pásztor Plébánián nyitott kiállítás költségvonzatairól

Előterjesztő: Muskovicsné Szabó Mária elnök

Muskovicsné Szabó Mária elnök: elmondja, hogy az Önkormányzat munkásságának eredményeként 2022. május 7-én a tárnokligeti Jó Pásztor Plébánián állandó kiállítás nyílt, bemutatva az egyházközség történetét a kezdetektől napjainkig. A kiállítás megnyitóját összekötötték gyermekeknek szóló kézműves foglalkozással, valamint felnőttek számára filmvetítéssel. A filmet korábban az Önkormányzat készítette „Hit és összefogás” címmel. A nap zárása a könyvbemutató volt; a 2021. év végén az Önkormányzat támogatásával

megjelentetett „Higgy a tapasztaltnak” – Oravecz Ignác tárnoki plébános 1818. évi magyarra fordított latin nyelvű canonica visitációjából.

A rendezvény költségvonzata 116.896 Ft volt (vendéglátásra lett fordítva 93.096 Ft és képkeretek kerültek megvásárlásra 23.800 Ft-ért).

Az elnök kéri, hogy akinek kérdése van, tegye fel, amennyiben nincs, szavazásra bocsátja a Jó Pásztor Plébánián nyitott kiállítás költségvonzatairól szóló beszámoló elfogadását.

(Határozathozatalakor 3 képviselő van jelen.)

Tárgy: *kiállítás költségvonzatai*

HATÁROZAT:
18/2022. (VII.11.)

Tárnok Nagyközség Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata a Jó Pásztor Plébánián nyitott kiállítás költségvonzatairól szóló beszámolót elfogadja.

(3 igen szavazattal) **elfogadva**

7.) Az Önkormányzat helytörténeti kutatásaink új eredményei és az azokhoz kapcsolódó intézkedések

Előterjesztő: Muskovicsné Szabó Mária elnök

Muskovicsné Szabó Mária elnök: elmondja, hogy helytörténeti kutatások során az Országos Széchényi Könyvtár Kézirattárában találtak egy 1846-os német gót betűs iratanyagot, amely a tárnoki uradalmi épületek felmérésére vonatkozik. Az Önkormányzat úgy döntött, hogy adattára részére ezt lefordíttatja. A munka elvégzésével Babcsányi Judit EV-t bízzák meg. A megrendelés ellenértéke bruttó 46.435 Ft. A teljesítési határidő 2022. augusztus 3.

A megrendelést, annak visszaigazolását, valamint a vállalkozási szerződést a 4. számú melléklet tartalmazza.

Az elnök kéri, hogy akinek kérdése van, tegye fel, amennyiben nincs, szavazásra bocsátja a vállalkozási szerződésben foglaltak elfogadását.

(Határozathozatalakor 3 képviselő van jelen.)


Tárgy: *fordítási munka*

HATÁROZAT:
19/2022. (VII.11.)


Tárnok Nagyközség Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata megbízza Babcsányi Judit EV (adószáma: 77535067-1-33) vállalkozót az Országos Széchényi Könyvtár Kézirattárában talált 1846-os német gót betűs tárnoki helytörténeti jelentőségű iratanyag lefordításának elvégzésével, melynek bruttó munkadíja 46.435 Ft lesz.

(3 igen szavazattal) **elfogadva**

Az elnök megköszöni a részvételt, az ülést berekeszti.


Muskovicsné Szabó Mária
elnök




Czabán-Muskovics Andrea
jegyzőkönyv hitelesítője

Meghatalmazás

Tárnok Nagyközség Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata,(2461 Tárnok, Dózsa György út 150.) képviseli: Muskovicsné Szabó Mária elnök, mint kedvezményezett

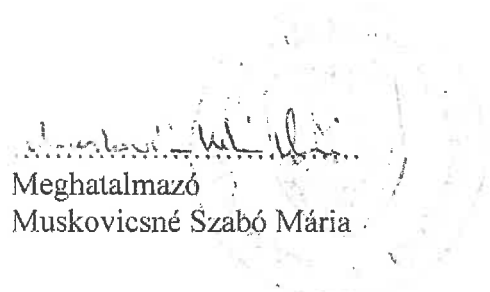
meghatalmazza

Dr. Horváth Endrét (született, mint Horváth Endre, 1975.05.02-án Mórton, anyja neve: Szentendrei Zsuzsanna, lakcíme: 2038 Sósút, Árpád u. 32/A),

hogy a NEMZ-N-22-0077 számú a helyi szlovák nemzetiségi hitélet szempontjából jelentős szerepet betöltő tárnoki Jó Pásztor Templom felújítására irányuló támogatás vonatkozásában a nevében és képviseletében eljárjon, tárgyalásokat folytasson a Tárnokliget és Sósút Római Katolikus Plébánia, illetve a Székesfehérvári Egyházmegye illetékes képviselőivel.

A meghatalmazás a hivatkozott pályázat elszámolásának lezárultáig érvényes.

Tárnok, 2022. június 29.


Meghatalmazó
Muskovicsné Szabó Mária

.....
Meghatalmazott
Dr. Horváth Endre

Előttük mint tanuk előtt:

1. Tanu

2. Tanu

.....
név

.....
név

.....
lakcím

.....
lakcím

.....
aláírás

.....
aláírás

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

egyházi tulajdonú ingatlanon végzett beruházásra és annak elszámolására

amely létrejött

egyrésről a **Tárnok Nagyközség Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata** (székhely: 2461 Tárnok, Dózsa György út 150., adószám: 15786261-1-13 statisztikai számjel: 15786261-8411-371-13, képviseli: Muskovicsné Szabó Mária, elnök) a továbbiakban, mint **Önkormányzat**

másrésről a **Tárnokliget Római Katolikus Plébánia** (székhely: 2461 Tárnok, Templom u. 25., adószám: 19836234-1-13, statisztikai számjel: 19836234-9491-555-13, képviseli: Sisa István Lénárd plébános) a továbbiakban, mint **Plébánia**,
együttesen **Felek** között alulírott helyen és időben a következő feltételekkel:

Preambulum

Felek megállapítják, hogy:

- az elvégzett szakértői vizsgálatok és a rendelkezésre álló műszaki dokumentáció alapján szükségessé vált a Plébánia tulajdonában lévő tárnoki Jó Pásztor Templom felújítása;
- a Tárnok Nagyközség Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata a NEMZ-N-22-0077 azonosító számú pályázat keretében 20.000.000,-Ft / azaz húszmillió forint / támogatást nyert a Miniszterelnökség kezelő szerveként működő Bethlen Gábor Alapkezelőtől (a továbbiakban, mint Támogató) a helyi szlovák nemzetiségi hitélet szempontjából jelentős szerepet betöltő tárnoki Jó Pásztor Templom felújítására (a továbbiakban, mint támogatás);
- a támogatás igénybevétele kizárólag a tárnoki Jó Pásztor Templom felújítására irányulhat, amelynek célja a tárnoki római katolikus közösség (beleértve kiemelten a tárnoki szlovák nemzetiségű katolikus közösséget) hitéletének szolgálata.

I. A szerződés tárgya

1. Felek rögzítik, hogy a tárnoki, belterületi, 2123 helyrajzi szám alatt felvett, 2461 Tárnok, Templom u. 25. szám alatt található, kivett templom, plébánia megnevezésű ingatlan 1/1 arányú tulajdonosa Tárnokliget Római Katolikus Plébánia.
2. Felek megállapodnak abban, hogy az 1. pontban rögzített, a Plébánia kizárólagos tulajdonát képező ingatlanon található templomon az Önkormányzat felújítási munkálatokat végezhet a pályázati támogatás összegének mértékéig a jóváhagyott engedélyes tervek, illetve nem engedélyhez kötött tervek szerinti, illetve a tulajdonossal egyeztetett műszaki tartalomnak megfelelően. Az egyeztetett műszaki tartalom a jelen megállapodás I. számú mellékletét képezi.

II. Az együttműködés időtartama

3. Jelen megállapodás az 1. pontban meghatározott templom felújítási munkálatainak készre jelentéséig, de legkésőbb a pályázati elszámolás lezárásáig tartó határozott időre jön létre.
4. Jelen megállapodás aláírásával Felek kifejezetten lemondanak arról, hogy a megállapodást a határozott idő lejártáig megszüntessék.

III. A beruházás finanszírozása

5. Felek egyezően rögzítik, hogy a jelen szerződés I. számú melléklete szerinti felújítás teljes kivitelezési költségeit az Önkormányzat állja, de maximum a NEMZ-N-22-0077 számú támogató okirat szerinti bruttó 20.000.000,-Ft / azaz húszmillió forint / összeghatárig. A támogató okirat másolata a jelen megállapodás II. számú mellékletét képezi.

16. Felek egyezően kijelentik, hogy a tervező, mint a Felek céljai megvalósítását szolgáló szakember, illetve a műszaki ellenőr, mint a Felek érdekeit a beruházás során műszakilag, építész szakmailag képviselő szakember kiválasztásában együttműködnek, az ide vonatkozó döntésük a felek megegyezésén alapul.

17. Felek egyezően rögzítik, hogy a beruházás, illetve a pályázati cél megvalósítása során az Önkormányzat igénybe veszi a települési önkormányzat (mint az Önkormányzat pénzügyi, számviteli feladatait ellátó szerv) szakembereinek segítségét, illetve egyéb területek szakértőit, ideértve a közbeszerzési eljárást is.

V. Szavatosság

18. Tárnok Plébánia szavatol azért, hogy az ingatlanon harmadik személynek nem áll fenn olyan joga, amely akadályozná, vagy gátolná az Önkormányzatot a jelen megállapodásba foglalt kötelezettségek teljesítésében.

19. Az Önkormányzat a leendő kivitelező vállalkozóval, vállalkozókkal szemben, a hibás teljesítésből eredően őt megillető szavatossági jogairól és a beruházás készre jelentését követő egyéb garanciális jogairól a jelen megállapodás aláírásával lemond a Plébánia javára.

VI. Kárveszély

20. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy kötelesek egymást haladéktalanul értesíteni, amennyiben a beruházás során bármilyen káresemény bekövetkezik.

21. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a beruházás során esetlegesen keletkezett károsodásokat első sorban a kivitelező köteles haladéktalanul helyre állítani, de annak mértékétől és felelőségétől függően a felek is mindent megtesznek a kárveszély elhárítása, illetve a bekövetkezett káreset esetén, annak haladéktalan rendezése érdekében.

22. Felek egyezően rögzítik, hogy a kárveszély viselése a beruházás során mindenekelőtt a kivitelező felelőssége és ezt a felelőséget az Önkormányzat érvényes és eredményes közbeszerzési eljárást követően a kivitelezési, építési, vagy vállalkozási szerződésben is rögzíti.

VII. A megállapodás hatálya

23. A jelen megállapodás hatálya a határozott időtartam elteltével megszűnik.

24. Szerződő Felek a jogviszony idő előtti megszűnése esetén az együttműködésükből eredő kötelezettségek tekintetében is kötelesek egymással elszámolni.

VIII. Kapcsolattartás

25. A megállapodás teljesítésével kapcsolatos ügyintézésre és kapcsolattartásra a Felek által felhatalmazott személyek:

Plébánia részéről: műszaki ellenőr neve: Both Csaba
jogosultsági száma: MMK ME-É-II 13-52985/2023
értesítési címe: 2038 Sósút, Temető u. 35/A
telefonszáma: +3670 3339947
e-mail címe: bthcsb@gmail.com

Önkormányzat részéről: Dr. Horváth Endre, meghatalmazott
értesítési címe.: 2038 Sósút, Árpád u. 32/A
telefonszáma:+3630 6900692,
e-mail címe: horvathe75@gmail.com

Tervezői műszaki tartalom leírása tárnokligeti templom felújítás

Elektromos rendszerek és betáplálás felújítása

- Belső elektromos hálózat szabványosítása, új védőcsövezés, új elektromos vezetékek
- Új szabványos mérőhely kialakítása, régi megszüntetésével
- Új elosztóhely kialakítása, új védőföldelés
- Kőműves munkák: a megvalósításhoz szükséges horonyvésés, és annak javítása
- Járulékos munkák

Gyengeáramú hálózat kiépítése

- hangosítás
- kamera rendszer

Építészeti , és szakipari munkák

- belső falazat javítási munkák
- főfalak elavult vízszigetelésének javítási munkái, injektálással, falazat szárítása, szellőztető vakolat készítése
- homlokzat felújítása, foltszerű vakolás, színeképzés
- földem hőszigetelése, járófelület kialakítása szerkezet erősítéssel
- Belső festés
- Állványépítés, védőtető
- Járulékos munkák, törmelék elszállítás, stb.

Tárnok, 2022. 06.29.

Tárnok Nagyközség
Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata képviselőjében
Muskovicsovna Szabo Mária elnök

Tárnokliget
Római Katolikus Plébánia képviselőjében
Sisa István Lénárd plébános



Tárnokliget
Római Katolikus Plébánia
székhely: 2461 Tárnok,
Templom u. 25.
adószám: 19836234-1-13

TÁMOGATÓI OKIRAT

A Miniszterelnökség kezelő szerveként eljáró **Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.** (székhelye: 1016 Budapest, Gellérthegy utca 30-32., adószáma: 23300576-2-41, fizetési számlaszáma: HU09 10032000-00294896-50000287, képviseli: Erdélyi Rudolf Zalán vezérigazgató), mint támogató (a továbbiakban: **Támogató**),

a

Név:	Tárnok Nagyközség Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata
Székhely cím:	2461 Tárnok, Dózsa György út 150.
Adószám:	15786261-1-13
Képviselő neve, titulusa:	Muskovicsné Szabó Mária elnök
Pénzforgalmi szolgáltató neve	OTP Bank Nyrt.
Fizetési számlaszám, melyre a támogatást kéri:	11742111-15786261-00000000

, mint kedvezményezett (a továbbiakban: **Kedvezményezett**) részére támogatást nyújt az alábbiak szerint:

Preambulum

Az egyházakkal való kapcsolattartás koordinációjáért és a nemzetiségpolitikáért felelős miniszter feladat-és hatáskörével összefüggésben végzett egyes feladatokat a Miniszterelnökséggel kötött kezelő szervei megállapodás alapján, Magyarország 2022. évi központi költségvetéséről szóló 2021. évi XC. törvény (a továbbiakban: Kvtv.) 1. melléklet XI. Miniszterelnökség fejezetében rendelkezésre álló támogatási célú fejezeti kezelésű előirányzat terhére kezelő szerveként a Támogató látja el, az Egyházi és Nemzetiségi Kapcsolatokért Felelős Államtitkárság szakmai irányítása mellett.

Támogató a Kvtv. 1. melléklet, XI. Miniszterelnökség fejezet, 30. Fejezeti kezelésű előirányzatok cím, 1. Célelőirányzatok alcím, 31. Nemzetiségi célú költségvetési támogatások jogcímcsoport, **1. Nemzetiségi szakmai támogatások** (jogcím) terhére az 1.1. pontban meghatározott támogatást nyújtja a Kedvezményezett részére az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvényben (a továbbiakban: Áht.), az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendeletben (a továbbiakban: Ávr.), a jelen támogatói okiratban és „A Bethlen Gábor Alapkezelő Nonprofit Zrt. által kezelt egyes egyházi és nemzetiségi támogatásokhoz kapcsolódó Általános Szerződési Feltételek”-ben (a továbbiakban: Általános Szerződési Feltételek) meghatározottak szerint.

1. A támogatás célja, összege, adatai

1.1. Támogató a HENTI/1269/1/2022 iktatószámú támogatási döntése alapján a Kedvezményezett részére a jelen támogatói okiratban részletezettek szerint **20.000.000,- Ft**, azaz **húszmillió forint** vissza nem térítendő támogatást (a továbbiakban: támogatás) nyújt „**A tárnokligeti Jó Pásztor templom felújítása**” támogatási cél (a továbbiakban: támogatott tevékenység) megvalósítása érdekében.

1.2. A támogatáskormányzati funkciószáma: **084020**

1.3. Támogatási intenzitás: **100%**.

1.4. A támogatás forrásának ÁHT azonosító száma: **386317**

egyházi tulajdonú ingatlanon végzett beruházásra és annak elszámolására vonatkozó együttműködési megállapodás II sz. melléklete

6. Záró rendelkezések

6.1. Jelen támogatói okirat elválaszthatatlan részét képezi a költségterv, a szakmai program, valamint a www.bgazrt.hu honlapon közzétett Általános Szerződési Feltételek és az Útmutató.

6.2. A Támogató és a Kedvezményezett a jelen támogatói okirattól eredő esetleges jogvitákat elsősorban tárgyalásos úton kötelesek rendezni.


6.3. A jelen támogatói okiratban nem vagy nem kellően részletesen szabályozott kérdésekben a vonatkozó magyar jogszabályok – így különösen az Áht., az Ávr. és a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény –, valamint az Általános Szerződési Feltételek és az Útmutató rendelkezéseit kell alkalmazni.


Jelen támogatói okirat négy eredeti példányban készült, amelyből egy példány a Kedvezményezettet, két példány a Támogatót, és egy példány a Miniszterelnökséget illet meg.

Mellékletek:

1. melléklet: Szakmai program
2. melléklet: Költségterv

Budapest, 2022 MÁRC 29


Erdélyi Rudolf Zsolt
vezérigazgató
Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.
Támogató


Soltész Miklós
egyházi és nemzetiségi kapcsolatokért
felelős államtitkár
Miniszterelnökség

Pénzügyileg ellenjegyeztem:

Budapest, 2022.03.29 

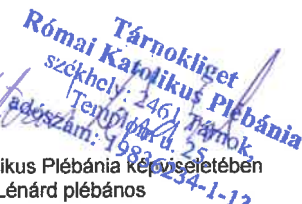

Molnár Anikó
vezérigazgató helyettes
BETHLEN GÁBOR ALAPKEZELŐ ZRT.


Tárnok Nagyközség
Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata képviselőjében
Muskovicsné Szabó Mária elnök

Szakmailag ellenjegyeztem:

Budapest, 2022 MÁRC 29


Kárpáti Árpád
Hazai egyházi és nemzetiségi
kérdések igazgatója
BETHLEN GÁBOR ALAPKEZELŐ ZRT.


Tárnokliget
Római Katolikus Plébánia
székhely: 2461 Tárnok,
Ternyő közút 55.
adószám: 75880234-1-13
Tárnokliget
Római Katolikus Plébánia képviselőjében
Sisa István Lénárd plébános

MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről **Tárnok Nagyközség Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata**
2461 Tárnok, Dózsa György út 150.
Adószám: 15786261
képviseli: Muskovicsné Szabó Mária elnök

mint **Megbízó**

Both Csaba EV építési műszaki ellenőr
székhely:2040 Budaörs, Baross utca 2 sz.
adószáma:67811106-1-33,
nyilvántartási száma:50796056
NÜJ: 352854832
Kamarai száma: MMK ME-É-II 13-52985/2023

mint **Megbízott**

együttesen, mint felek, között az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételekkel:

1. A Megbízó megbízza, a Megbízott elvállalja a Tárnokligeti Jó Pásztor templom felújítási **munkálatainak** műszaki ellenőrzését. A kivitelezés **nem** építési engedély köteles tevékenység, iratazonosító: -
A szerződés határideje: **2022. április 30. – a műszaki átadás-átvételi eljárás sikeres lezárásáig, de legkésőbb 2023. július 31.**
A kivitelezést – és ennek megfelelően a műszaki ellenőrzést – a Megbízó és a Vállalkozó között létrejött vállalkozási szerződésre figyelemmel kell elvégezni.
2. A Megbízott feladata a kivitelezési munkálatok szakszerűségének ellenőrzése. Ennek keretében ellenőrizni köteles különösen:
 - a vonatkozó jogszabályok, környezetvédelmi szabályok, hatósági előírások, szabványok megtartását, továbbá azt, hogy a kivitelezés megfelel-e a műszaki terveknek, valamint a szerződés műszaki jellegű előírásainak,
 - az elvégzett munka mennyiségét és minőségét, (az eltakarásra kerülő munkák esetén az eltakarás előtt),
 - a beépítendő anyagok minőség tanúsítását,
 - a berendezésekre vonatkozó műszaki paraméterek meglétét,
 - részvétel az egy éves garanciális bejárás on helyszíni ellenőrzés, jegyzőkönyv, hibalista elkészítése (utófelülvizsgálat). Megrendelő szervezi.
3. A Megbízott köteles az ellenőrzés ellátása körében a kivitelezés ütemezésének megfelelő gyakorisággal a helyszínen megjelenni. Ennek során különösen köteles ügyelni arra, hogy az egyes eltakarásra kerülő munkákat az eltakarás előtt ellenőrizze.
Köteles továbbá különösen a következőkre:
 - kivitelezőnek az építési naplóba vezetett bejegyzéseit ellenőrizni, azokat igazolni, illetőleg az azokra vonatkozó észrevételeit, kifogásait, megjegyzéseit feltüntetni,
 - saját észrevételeit, az elvégzett munka-mennyiségi hiányaira, a tervtől való eltérésekre és az észlelt hibákra vonatkozó megállapításait az építési naplóba bevezetni,
 - a teljesítés alapján kiállított számlákat ellenőrizni és igazolni,
4. A Megbízó köteles a tevékenység elvégzéséhez szükséges adatokat, műszaki dokumentációt, engedélyeket és egyéb dokumentumokat a Megbízott rendelkezésére bocsátani. Amennyiben további adatszolgáltatás válik szükségessé, a Megbízó kötelezettséget vállal arra, hogy az értesítéstől számított 5 napon belül a Megbízott rendelkezésére bocsátja.
5. Megbízó részéről a jelen szerződés vonatkozásában jognyilatkozat tételre feljogosított személy: **Muskovicsné Szabó Mária elnök 30/894-5675**
Megbízott részéről a jelen szerződés vonatkozásában jognyilatkozat tételre feljogosított személy:

Both Csaba építési műszaki ellenőr 70/333-99-47

6. Ha a kivitelezés során műszaki vagy gazdasági okokból felmerül a tervváltoztatás szükségessége, vagy többlet-, illetve pótmunkákra van szükség, a Megbízott köteles erről a Megbízót haladéktalanul értesíteni, javaslatait megtenni és utasítását kérni.
7. Ha felmerül annak szükségessége, hogy a Megbízó a kivitelezőnek utasítást adjon, vagy a Vállalkozó kér utasítást a Megbízótól, a Megbízott köteles erre vonatkozó javaslatait és véleményét a Megbízóval közölni és az utasítás kérdésében döntését kérni. Amennyiben a Vállalkozó kifejezi azt a véleményét, hogy a kapott utasítás célszerűtlen vagy szakszerűtlen, illetve jogszabályba vagy hatósági előírásba ütközik, a Megbízott köteles erről a Megbízót – véleménye kifejtése mellett – értesíteni és döntését kérni.
8. Ha a Megbízott a körülményekből arra a következtetésre jut, hogy a kivitelezés befejezése előre láthatóan késedelemmel történik, vagy a Vállalkozó ilyen értelmű akadályközléssel él, köteles erről a Megbízót értesíteni és részére a javaslatait megtenni.
9. Ha a Megbízott a körülményekről arra következtet, hogy a kivitelezés előre láthatóan hibás lesz, az építési naplóba ezt – az ok megjelölésével – köteles bejegyezni, és a Megbízóval közölni.
10. Fizetési feltételek: A műszaki ellenőrzési munka ellenértéke, mely átalányár:
700.000,- Ft + 0,- Ft ÁFA, azaz összesen: 700.000,- Ft.,
azaz **Hétszázezer** ezer forint.
Fizetési ütemezés:
 - 2022. 08. 10-ig 350.000 Ft
 - műszaki átadás-átvételi eljárást követően


Fizetési határidő a számla keltétől számított 10. nap. A számla kifizetése banki átutalással történik Megbízott OTP Bank ráckevői fiókjánál vezetett **11742070-21242894-** számú bankszámlára. A megbízási díj magában foglalja azokat a költségeket, amelyek a műszaki ellenőrzés ellátásával kapcsolatban rendszerint felmerülnek. A megbízási díj késedelmes kifizetése esetén a Megbízó a Ptk. szerinti késedelmi kamat fizetésére köteles.

11. A Megbízott a műszaki ellenőrzést a szakembertől elvárható gondossággal köteles végezni. A felek az előbbieken túl is kötelesek egymást tájékoztatni a megbízási ellátásával kapcsolatos lényeges körülményekről. A Megbízó jogosult a Megbízottat az ügyellatása során utasítani, a Megbízott köteles figyelmeztetni a Megbízót, ha az utasítás célszerűtlen vagy szakszerűtlen.
12. Ez a szerződés az aláírásával lép hatályba és a műszaki átadás-átvételi eljárás befejezésével szűnik meg.
13. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv vonatkozó rendelkezései az irányadók.

A jelen szerződésben nem szabályozott kérdések tekintetében a felek a PTK szabályait tekintik irányadónak.

Tárnok, 2022. június 13.




Both Csaba E.V.
2040 Sudaörs, Baross u. 2.
Adószám: 57811106-1-33
Nyilv.tart.sz.: 50796056
M E G B Í Z Ó T

A támogatás összege a 2022. évi költségvetésben rendelkezésre áll:

Tárnok, 2022. június 22.


.....

pénzügyi ellenjegyző

VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS

mely létrejött **Tárnok Nagyközség Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata** (2461 Tárnok, Dózsa György út 150. adószám: 15786261-1-13), továbbiakban mint Megrendelő, és **Babcsányi Judit** (székhely cím: 2030 Érd, Folyondár u. 59., adószám: 77535067-1-33, nyilvántartási szám: 53305983), továbbiakban mint Vállalkozó, között az alábbiak szerint:

1.) A szerződés tárgya:

Az Országos Széchényi Könyvtár Kézirattárában található 1846-os iratanyag átírása és fordítása. A Vállalkozó köteles a fent leírt feladatokat 2022. augusztus 3-ig elvégezni.

2.) A szolgáltatás ára:

Bruttó 46 435 Ft, azaz negyvenhatezer-négyszázharmincöt forint.

3.) A Megrendelő kötelezettségei:

A Megrendelő biztosítja a Vállalkozó számára az anyaghoz való hozzáférést.

4.) A Vállalkozó kötelezettségei:

4.1 A Vállalkozó köteles a vállalt munkákat szakszerűen kifogástalan minőségben elvégezni és a Megrendelő részére átadni.

4.2 Vállalkozó biztosítja a munkához szükséges anyagot, gépeket, munkaerőt és elvégzi a vállalt munkát.

5.) Kapcsolattartás:

A Megrendelő részéről: Czabán-Muskovics Andrea Anna +36 70 5467942

A Vállalkozó: Babcsányi Judit +36 30 9143990

6.) Pénzügyi feltételek:

A munkavégzés után a Megrendelő egy összegben 5 munkanapon belül banki átutalással egyenlíti ki a számlát. Kérjük, a számla számát banki befizetés vagy átutalás alkalmával a megjegyzés rovatban feltüntetni!

Fizetendő összeg: bruttó 46 435 Ft

A Vállalkozó bankszámlaszáma: OTP 11773425-04400529

Vállalkozó tájékoztatási kötelezettségének eleget téve ezúton kijelenti, hogy a 2012. évi CXLVII. törvény (Ktv.) 13. § (2) szerint kisadózó vállalkozásnak minősül.

Késedelmes fizetés esetén az első 90 napon a jegybanki alapkamat kétszeresét számítjuk fel, a 91. naptól pedig annak háromszorosát.

A szerződő felek kötelesek egymást írásban (levél, e-mail) értesíteni mindazon körülményekről, amelyek a szerződésben vállalt kölcsönös kötelezettségből kifolyólag a teljesítést érintik.

Pótmunkát a Vállalkozó csak a Megrendelő írásbeli megrendelésére, ill. megrendelés alapján kötött pótszerződés alapján köteles végezni.

A szerződés módosítására csak a szerződés aláírói jogosultak és a módosításokat mindenkor írásban kell rögzíteni.

Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésben a Polgári Törvénykönyv szabályai az irányadók.

A Megrendelő ezen szerződés aláírásával igazolja, hogy a szerződött munka ellenértékének fedezete rendelkezésre áll, és azt saját érdekkörében leköti.

Jelen szerződést a felek elolvasás és értelmezés után, 2 eredeti példányban, mint akaratukkal mindenben megegyezőt cégszerűen, alulírott helyen és napon írták alá.

Kelt: Tárnok, 2022. július 7.



Vállalkozó
BÁBCSÁNYI JUDIT e.v.
2030 Erd, Folyondár u. 59.
Adósz.: 77535067-1-33
Nyilvt.sz.: 53305983
kisadózó

MEGRENDELÉS

Megrendelő: Tárnok Nagyközség Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata
székhely: 2461 Tárnok Dózsa György út 150.
adószáma: 15786261-1-13
képviseli: Muskovicsné Szabó Mária elnök

Vállalkozó:

Kft., Bt.	Egyéni vállalkozó	Bt. beltartója, egyéni vállalkozó illetve magánszemély
Cégnév	Vállalkozás neve: Babcsányi Judit e.v.	Név
Székhely	Székhelye: 2030 Érd, Folyondár u. 59.	Születési név
Levelezési cím	Levelezési cím: u.az	Anyja neve
Adószám	Adószám: 77535067-1-33	Születési hely, idő
Cégjegyzékszám	Nyilvántartási szám : 53305983	Szig.szám
Bankszámlaszám:	Bankszámlaszám: OTP 11773425-04400529	Állandó lakcím
Képviselő	Babcsányi Judit	Tartózkodási hely
Elérhetőség	+36 30 9143990	

a továbbiakban Vállalkozó

Megrendelés tárgya:

Az Országos Széchényi Könyvtár Kézirattárában található 1846-os iratanyag átírása és fordítása.

Megrendelés ellenértéke:

Bruttó 46 435 Ft, adómentes azaz negyvenhatezer-négyszázharmincöt forint.

Teljesítési határidő:

2022.08.03.

Vállalkozó kijelenti, hogy a feladat elvégzéséhez megfelelő jogosultsággal rendelkezik.

Teljesítés helye:

2030 Érd, Folyondár u. 59

Számlázás:

Vállalkozó teljesítést követően jogosult számlát kiállítani.

Megrendelő részéről teljesítésigazolásra jogosult: Muskovicsné Szabó Mária

Számlázási név és cím:

Tárnok Nagyközség Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata
2461 Tárnok, Dózsa György út 150.

Fizetés módja, határideje:

Megrendelő a jogszerűen benyújtott számla ellenértékét a számla kézhezvételét követő 5 munkanapon belül, átutalással egyenlíti ki.

Tárnok, 2022. július 7.



Megrendelő részéről pénzügyi ellenjegyző:

.....

Megrendelés visszaigazolás

A megrendelést elfogadom, és ezennel a fenti feltételekkel visszaigazolom.

Dátum: 2022...*07-11.*.....



.....
képv.:

ügyvezető
Vállalkozó

BABCSÁNYI JUDIT e.v.
2030 Érd, Folyondár u. 59.
Adósz.: 77535067-1-33
Nyilvt.sz.: 53305983
kisadózó

Megrendelés visszaigazolás

A megrendelést elfogadom, és ezennel a fenti feltételekkel visszaigazolom.

Dátum: 2022. 07.11......



.....
képv.:

ügyvezető

Vállalkozó

BABCSÁNYI JUDIT e.v.
2030 Érd, Folyondár u. 59.
Adósz.: 77535067-1-33
Nyilvt.sz.: 53305983
kisadózó